



Republika e Kosovës  
Republika Kosova / Republic of Kosovo  
Qeveria / Vlada / Government



**OBRAZAC ZAHTEVA ZA NAKNADU  
ŽRTAVA ZLOČINA I UPUTSTVA**



**Republika e Kosovës**  
Republika Kosova-Republic of Kosovo  
*Qeveria - Vlada-Government*  
*Ministria e Drejtësisë*  
*Ministarstvo Pravde*  
*Ministry of Justice*

# OBRAZAC

## ZAHTEVA ZA NAKNADU ŽRTAVA ZLOČINA

(podaci se popunjavaju na računaru, štampanim slovima ili čitkim rukopisom)

**Klauzula: Podaci navedeni na ovom obrascu smatraju se poverljivim i mogu se koristiti samo za pružanje finansijske naknade podnosiocu zahteva.**

### DEO 1- PODACI ŽRTVE

(žrtva predstavlja lice oštećeno kao posledica krivičnog dela. Za svaku žrtvu se popunjava poseban obrazac)  
Priložiti identifikacioni dokumentat)

<b>Ime:</b>	<b>Devojačko prezime</b> (ukoliko ga ima): _____
<b>Prezime:</b>	<b>Pol:</b> Ž      M
<b>Datum rođenja</b> (dan, mesec, godina):	<b>Mesto rođenja:</b>
<b>Datum smrti</b> (ukoliko se radi o žrtvi ubistva)	
<b>Lični br.</b> (ili ekvivalent za strane žrtve):	<b>Državljanstvo:</b>
<b>Ime oca:</b> _____	<b>Ime majke:</b> _____
<b>Stalna adresa prebivališta</b>	
Ulica: _____	Poštanski broj: _____
Grad: _____	Država: _____
<b>Privremena adresa boravka</b> (ukoliko se razlikuje od gorenavedene)	
Ulica: _____	Poštanski broj: _____
Grad: _____	Država: _____
<b>Br. telefona:</b>	<b>Mobilni tel:</b>
<b>Emejl:</b>	
<b>Da li podnosite zahtev za neposredan pristup naknadi?</b> Ukoliko je odgovor 'Da' navedite da li ispunjavate uslove potrebne za naknadu: <b>Vi ste dete</b> i počinitelj je nepoznat 3 meseca od otkrivanja ili prijavljivanja dela. <b>Vi ste strana žrtva trgovine ljudima</b> i počinitelj je nepoznat 3 meseca od otkrivanja ili prijavljivanja dela.	

## DEO 2- PODACI PODNOSIOCA ZAHTEVA

(Ovaj deo popunjava druga osoba, koja podnosi zahtev u ime žrtve. Ne popunjavajte ovaj deo ukoliko ste sami žrtva gorepomenutog zločina). Priložiti identifikacioni dokumenat.

<b>Ime i prezime:</b> _____	<b>Pol:</b> <input type="radio"/> Ž <input type="radio"/> M
<b>Odnos sa žrtvom:</b> <input type="radio"/> Zakonski staratelj <input type="radio"/> Roditelj <input type="radio"/> Član porodice <input type="radio"/> Suprug/a	<input type="radio"/> Ovlašćeni zastupnik <input type="radio"/> Drugo: _____
<b>Datum rođenja</b> (dan, mesec, godina): _____	<b>Mesto rođenja:</b> _____
<b>Lični br.</b> _____ (ili ekvivalent za strane žrtve)	<b>Državljanstvo:</b> _____
<b>Ime oca:</b> _____	<b>Ime majke:</b> _____
<b>Stalna adresa prebivališta</b>	
Ulica: _____	Poštanski broj: _____
Grad: _____	Država: _____
<b>Privremena adresa boravka (ukoliko se razlikuje od gorenavedene)</b>	
Ulica: _____	Poštanski broj: _____
Grad: _____	Država: _____
Emejl: _____	

## DEO 3- OPIS KRIVIČNOG DELA

(ovde treba pružiti kratak opis krivičnog dela za koji se podnosi zahtev za naknadu). Priložiti potvrdu/dokumenat policije koji potvrđuje prijavljivanje dela

### Vrsta krivičnog dela (KD). Molimo vas označite jednu:

- Ubistvo  
 Seksualno zlostavljanje dece  
 Nasilje u porodici  
 Trgovina ljudima  
 Silovanje  
 Drugo:

<b>Datum izvršenja KD:</b> _____	<b>Mesto izvršenja KD:</b> _____
<b>Datum prijavljivanja KD:</b> _____	
<b>Kratak opis krivičnog dela:</b> _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____	
<b>Policijska stanica:</b> _____	<b>Broj policijske prijave:</b> _____

<b>Počinitelj je poznat;</b>	<b>Da li se počinitelj goni krivično?</b> <input type="radio"/> Da <input type="radio"/> Ne <input type="radio"/> Ne znam
<b>Počinitelj nije poznat;</b>	
<b>a. Podaci o počiniocu krivičnog dela</b> (ukoliko su poznati)	
<b>Ime:</b>	<b>Prezime:</b>
<b>Povezanost/odnos sa počiniocem:</b> _____	
<b>Da li je žrtva živela sa počiniocem u istoj kući u vreme kada se desilo krivično delo:</b> _____	
<b>b. Podaci o sudskim procesima u vezi sa predmetom</b> (koji predstavljaju osnovu za naknadu)	
<b>Da li je sud doneo bilo kakvu odluku o datom predmetu?</b>	
<b>Da</b>	Ukoliko 'Da' navedi br. odluke _____ dana ____/____/____ Vrsta odluke _____
<b>Ne</b>	Ukoliko 'Ne' navedi razlog _____
<b>Da li podnosite zahtev za naknadu za krivično delo izvršeno u vreme kada ste bili maloletni?</b>	
<input type="radio"/> Da <input type="radio"/> Ne	
<b>DEO 4 – VRSTA I VISINA TRAŽENE NAKNADE</b>	
(Označite vrstu naknade koju tražite i popunite samo rubrike koje se na nju odnose. Maksimum dat u nastavku za svaku kategoriju, nužno ne predstavlja sumu koja će biti određena za naknadu. Zahtev za naknadu treba potkrepiti dokumentacijom traženom u nastavku kao dokaz za svaku kategoriju)	
<input type="radio"/> teške fizičke povrede ili oštećenje zdravlja ( <i>maksimum 7,000 evra</i> ) ; <input type="radio"/> teški poremećaji mentalnog zdravlja ( <i>maksimum 5,000 evra</i> ); <input type="radio"/> patnja kao posledica gubitka člana porodice ( <i>maksimum 3,000 evra</i> ); <input type="radio"/> medicinski i troškovi hospitalizacije ( <i>maksimum 10,000 evra</i> ); <input type="radio"/> šteta za uništenu medicinsku opremu ( <i>maksimum 3,000</i> ); <input type="radio"/> gubitak sposobnosti za rad ili gubitak prava na izdržavanje ( <i>maksimum 3,000 evra</i> ); <input type="radio"/> troškovi sahrane ( <i>maksimum 3,000 evra</i> ); <input type="radio"/> troškovi postupka za podnošenje zahteva za naknadu ( <i>neodređeno</i> ); <input type="radio"/> prenos prava na naknadu _____	

**DEO 5- INFORMACIJE O OŠTEĆENJU ZDRAVLJA, POREMEĆAJU MENTALNOG ZDRAVLJA I  
MEDICINSKIM TROŠKOVIMA**

(Opišite zdravstvena oštećenja ili poremećaje mentalnog zdravlja kao posledica dela. Navedite troškove i priložite račune i lekarske izveštaje. Naknada za narušavanje zdravlja isplaćuje se prema stepenu bola i za medicinske troškove hospitalizacije, dok naknada za poremećaj mentalnog zdravlja pokriva samo aktuelne troškove koji su dokumentovani za saniranje otežanog mentalnog zdravlja i naknadu patnje za gubitak člana porodice)

**Da li ste zadobili fizičke povrede ili oštećenje zdravlja, kao posledica zločina? Ukoliko da, opišite. Priložite izveštaj lekara koji opisuje povredu i dijagnozu.**

Da li ste pretrpeli bilo kakav poremećaj mentalnog zdravlja kao posledica zločina? Ukoliko da, opišite.

**Da li ste dobili medicinsko ili psihološko lečenje?**  Da  Ne

**Da li biste prihvatili druge usluge u kontinuitetu?**  Da  Ne

**Dužina trajanja potrebnog lečenja u kontinuitetu?** \_\_\_\_\_

**Ukupan iznos troškova za potrebno lečenje?** \_\_\_\_\_

Name of healthcare institution			
Date of medical report:			
Type of treatment			
Treatment expenditures:			
Hospitalisation expenditures			
Expenditures for medicaments			
Expenditures for damaged medical equipment			



### DEO 8- TROŠKOVI SAHRANE

(Naknada ne obuhvata troškove koji se isplaćuju iz javnih fondova ili drugih izvora. Priložite račun za troškove)

Usluge sahrane: **Da** **Ne**

Vrsta usluge:

Ukupan iznos troškova sahrane: \_\_\_\_\_ evra

### DEO 9- TROŠKOVI POSTUPKA

(Molimo vas navedite troškove postupka za podnošenje zahteva za naknadu. Naknada ne obuhvata isplate privatnih advokata koji su vam pomogli u popunjavanju zahteva ili sa drugim uslugama pravnog zastupanja)

Vrsta troška:	Iznos:

### DEO 10- NAKNADE OSTVARENE U DRUGIM POSTUPCIMA

(priložite dokaze o ostvarenoj naknadi)

Da li je naknada ostvarena u drugim postupcima?  Da  Ne

Ukoliko je odgovor 'Da' onda u nastavku navedite u kom postupku i ostvaren iznos (Molimo vas priložite i dokaz bilo koje ostvarene naknade): \_\_\_\_\_

Da li imate obavezno/dobrovoljno zdravstveno osiguranje?  Da  Ne

Ukoliko da, molimo vas navedite pojedinosti o vašoj osiguravajućoj kompaniji:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

U ovom delu možete navesti svaku informaciju, pojašnjenje, komentar ili dodatan zahtev:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**DEO 11- IZJAVE I PRIMEDBE**  
(Popunjavanje ovog dela je obavezno) :

- Potvrđujem da su svi podaci sadržani u prethodnom delu kao i priloženi dokumenti istiniti i tačni.
- Dajem svoju saglasnost da Komisija po potrebi verifikuje podatke navedene na ovom obrascu i u pratećim dokumentima pri relevantnim institucijama.
- Potvrđujem da ću obavestiti Komisiju blagovremeno u slučaju promene prijavljenih podataka.
- Potvrđujem da ću vratiti svaku pogrešno načinjenu isplatu.
- Dajem svoju saglasnost da u slučaju da dobijem naknadu od države, moja prava kao oštećene stranke da zahtevam naknadu od okrivljenog, budu preneti na Vladu Kosova na dan izvršenja odluke o priznavanju prava na naknadu i to u visini naknade koju je država prihvatila.

**DEO 12- POTPIS**  
(Ovaj deo popunjava žrtva ili podnosilac zahteva)

\_\_\_\_\_

**Ime i prezime**

\_\_\_\_\_

**Potpis**

\_\_\_\_\_

**Datum**



# UPUTSTVA ZA POPUNJAVANJE OBRASCA ZAHTEVA ZA NAKNADU ŽRTAVA ZLOČINA

## DEO 1

### Podaci žrtve

Popunite podatke o žrtvi zločina. Žrtva predstavlja osobu koja je oštećena kao posledica krivičnog dela. Priložite identifikacioni dokumenat. U nedostatku identifikacionog dokumenta stranih žrtava trgovine ljudima, izveštaj policije koji identifikuje podnosioca zahteva kao osobu koja je žrtva trgovine ljudima može poslužiti kao dokaz. Nastavite da popunjavate tražene podatke u drugim delovima obrasca. Ne popunjavate Deo II ukoliko sami podnosite zahtev kao žrtva krivičnog dela.

## DEO 2

### Podaci podnosioca zahteva

Popunite ovaj deo ukoliko ste osoba koja popunjava obrazac ili podnosi zahtev u ime žrtve. Ova osoba može biti svako ko pomaže žrtvi da popuni obrazac, sami zavisnici pokojne žrtve koji traže naknadu ili osoba koja podnosi zahtev u ime žrtve npr. pravni staratelj, roditelj, ovlašćeni predstavnik, član porodice, suprug/a itd). Podnosilac zahteva dužan je da popuni deo 1 o podacima žrtve. Priložite tražena dokumenta.

## DEO 3

### Opis krivičnog dela

Opišite ukratko krivično delo koje se desilo i za koje tražite naknadu. Izaberite jednu od vrsta krivičnih dela navedenih u ovom delu, za koje tražite naknadu. Priložite i dokumenat policije koji potvrđuje prijavljivanje krivičnog dela ili vaš status žrtve.

## DEO 4

### Vrsta i visina tražene naknade

Izaberite jednu ili više vrsta naknada navedenih u ovom delu. Dalje, popunite sami delove koji se odnose na vrstu štete za koju tražite naknadu. Imajte u vidu da za svaku kategoriju koju izaberete treba da pružite dokaz/dokumentaciju u nastavku,

u prilog vašeg zahteva za dati vid naknade. Zakon za svaku vrstu naknade propisuje maksimalan iznos, međutim visina naknade za vaše zahteve procenjuje se i određuje u Komisiji.

## DEO 5

### Informacije o oštećenju zdravlja, poremećaju mentalnog zdravlja i medicinskim troškovima

Opišite da li ste imali fizičke povrede ili poremećaje mentalnog zdravlja kao posledica krivičnog dela za koje tražite naknadu. Opišite vrstu fizičkog ili mentalnog oštećenja i priložite izveštaj lekara i dijagnozu. Navedite troškove medicinskih usluga koje ste platili. Popunite podatke oko naziva zdravstvene ustanove, vrsti lečenja, datumu prijave, troškova lečenja, hospitalizacije i lekova. Priložite račune i medicinske izveštaje svake usluge. U ovoj rubrici možete tražiti i naknadu za štetu za uništavanje medicinske opreme kao posledica zločina, kao što su: slušni aparati, invalidska kolica, naočare sa dioptrijom, ortopedska proteza, zubna proteza ili druga oprema nužna za vaše zdravlje a koja je oštećena kao posledica krivičnog dela. Treba da pružite dokaz isplate ukoliko ste opremu kupili a naknada treba da se izvrši na osnovu racionalne cene za oštećenu opremu.

Možete dobiti naknadu za fizičke povrede ili za oštećenje zdravlja i troškove lečenja i hospitalizacije. Komisija određuje stepen povrede ili oštećenja na osnovu dokumentacije i odlučuje o visini naknade. Sa druge strane, naknada za troškove lečenja i hospitalizacije biće data samo za usluge koje je žrtva platila a koje joj nisu pružene besplatno u zdravstvenoj ustanovi. Naknada za poremećaj mentalnog zdravlja pruža se za medicinske usluge koje ste dobili kako bi se saniralo vaše oštećeno fizičko i mentalno zdravlje kao posledica krivičnog dela. Kao član porodice možete dobiti naknadu i za patnju kao posledica gubitka člana porodice.

Žrtve nasilja u porodici, seksualno zlostavljana deca i žrtve trgovine ljudima dobiće naknadu bez obaveze da u svakom slučaju daju na uvid dokaze o aktuelnim troškovima usluga.

## DEO 6

### Podaci o gubitku sposobnosti za rad ili prava na izdržavanje

Popunite podatke koji navode da ste izgubili sposobnost za rad usled krivičnog dela, da ste bili odsutni sa posla i da ste izgubili plate. Pružite dokaz u vidu lekarskog izveštaja, radnog istorijata, pojedinosti o privrednom subjektu ukoliko ste samozaposleni, bankovnu izjavu ili bilo kakav drugi verodostojni dokaz koji navodi primljene plate. Ukoliko ste član porodice ili zavisnik žrtve i žrtva je bila glavni izdržavalac možete tražiti naknadu za gubitak prava na izdržavanje, pružanjem dovoljnih dokaza koji potvrđuju finansijsku zavisnost žrtve i podataka o zapošljavanju žrtve.

## DEO 7

### Informacije o zavisnicima

Navedite sva lica koje je pokojna žrtva izdržavala, koja imaju pravo da traže naknadu za gubitak prava na izdržavanje. Priložite dokumenta koja dokazuju zavisnost od žrtve npr. izjavu o porodičnoj zajednici i/ili svaki drugi dokumenat koji dokazuje položaj zavisnika. Kao zavisnik pokojne žrtve, imate pravo da tražite naknadu i za medicinske i troškove hospitalizacije, troškove sahrane, troškove postupka za podnošenje zahteva. Za ovo treba da dokažete da ste platili ove usluge. U slučaju smrti žrtve, vi kao zavisnik možete tražiti da se zahtev za naknadu prenese na vas ukoliko je Komisija pre smrti žrtve donela odluku o naknadi ali transfer nije realizovan i ukoliko ste vi kao član porodice finansijski zavisili od pokojnika.

## DEO 8

### Troškovi sahrane

Popunite ovaj deo ukoliko ste podnosilac zahteva koji je platio troškove sahrane i tražite naknadu. Neki od troškova sahrane koji se mogu nadoknaditi obuhvataju: troškove ceremonije sahrane, spomenik, venac, kovčeg, troškove u vezi sa lokacijom sahranjivanja, troškove obaveštavanja o smrti žrtve, troškove prevoza itd. Treba da pružite dokaze kao što je račun da ste platili ove usluge. Naknada se ne dodeljuje u slučajevima kada su troškovi sahrane pokriveni iz javnih fondova ili drugih izvora.

## DEO 9

### Troškovi postupka

Navedite vrstu i iznos troškova koje ste platili kako biste izvadili dokumenta koja potvrđuju zahtev za naknadu. Komisija razmatra da li je dati dokumenat bio odlučujući za određivanje stepena i vrste štete pričinjene krivičnim delom i odlučuje u vezi sa naknadom.

## DEO 10

### Naknade ostvarene u drugim postupcima

Ovde ste dužni da izjavite da li ste ostvarili naknadu u drugim postupcima za krivično delo za koje tražite naknadu ovim zahtevom. Treba da navedete iznos ostvarene naknade, postupak koji je ostvaren i za kakvu vrstu štete je ova naknada realizovana. Treba da priložite i dokaze o ostvarenoj naknadi. Ne možete dobiti dvostruku naknadu za istu štetu. Pri dobijanju naknade, uzimaju se u obzir druge naknade ostvarene za istu štetu.

## DEO 11

### Izjave i primedbe

U ovom delu treba da date saglasnost za obradu odnosnih ličnih podataka i osetljivih ličnih podataka sa ciljem da se oceni zahtev za naknadu. Popunjavanje ovog dela je obavezno.

## DEO 12

### Potpis

Ovde žrtva ili podnosilac zahteva stavlja potpis. Ukoliko sama žrtva pokreće slučaj, onda se ona sama potpisuje. Podnosilac zahteva potpisuje se u ovom delu kada podnosi zahtev ili kada traži naknadu u ime žrtve..

# UPUTSTVO O DOKUMENTIMA KOJA TREBA PRILOŽITI OBRASCU ZAHTEVA ZA NAKNADU ŽRTAVA ZLOČINA

*Molimo vas pozovite se na dole navedena dokumenta koja treba priložiti zahtevu za naknadu. Priložite tražena dokumenta u zavisnosti od vrste naknade za koju podnosite zahtev.*

## Opšta dokumenta (obavezna):

1. Isprava ili dokaz o državljanstvu ili stalnom mestu prebivališta;
2. Dokumentat ili potvrda policije koja dokumentuje prijavljivanje krivičnog dela;
3. Pravosnažna odluka suda;
4. Dokaz da izvršenje nije bilo uspešno ili da izvršenje nije bilo moguće.
2. Radni istorijat za izgubljene dane rada i izgubljene plate
3. Dopis od poslodavca koji potvrđuje vaše odsustvo sa posla usled zadobijanja teških povreda kao posledica krivičnog dela.
4. Pojediniosti o privrednom subjektu, ukoliko je samozaposlen
5. Bankovna izjava ili bilo koji verodostojni dokaz koji navodi primljene plate.
6. Dokument koji navodi još koliko ćete odsustvovati sa posla usled nesposobnosti kao posledica krivičnog dela.
7. Dokumenta koja potvrđuju da ste glavni izdržavalač drugih članova porodice i izjavu o porodičnoj zajednici.
8. Isprave zavisnika.

## Naknada za fizičku povredu ili oštećenje zdravlja

1. Lekarski izveštaji i lekarska dijagnoza za fizičku povredu kao posledica dela
2. Svaki drugi dokumenat koji potvrđuje povredu ili oštećenje, dužinu trajanja povreda i stepen
3. Lekarski izveštaj o potrebnom neprekidnom lečenju žrtve, koji navodi dužinu trajanja i ukupan iznos koštanja medicinskog lečenja.
4. Račune za medicinsko lečenje, lekarske kontrole, operacije, lekove, hospitalizaciju itd.

## Naknada za teški poremećaj mentalnog zdravlja

1. Izveštaje psihijatra ili psihologa
2. Dijagnozu psihijatra ili psihologa koja konstatuje dijagnozu za teški poremećaj mentalnog zdravlja
3. Izveštaj psihijatra ili psihologa o potrebnom neprekidnom lečenju žrtve, koji navodi dužinu trajanja ili broj potrebnih terapijskih seansi i ukupan iznos koštanja lečenja.
4. Račune za medicinsko lečenje i potrebne lekove za saniranje poremećaja
5. Fotografije u slučaju da je poremećaj nastupio kao posledica deformacije.
6. Druga relevantna dokumenta.

## Naknada za gubitak sposobnosti za rad ili prava na izdržavanje

1. Izveštaj lekara o oštećenju nastalom kao posledica krivičnog dela i stepenu i dužini trajanja nesposobnosti

## Naknada štete za uništenu medicinsku opremu

1. Dokaz o isplati (račun) za kupljenu medicinsku opremu koja je oštećena kao posledica krivičnog dela
2. Fotografija opreme ili dokaz o vrsti opreme.

## Naknada troškova sahrane

1. Račun/dokaz o plaćenim računima na ime usluga sahrane
2. Smrtnica.

## Naknada troškova postupka za podnošenje zahteva za naknadu

1. Dokaz/ račun o isplatama načinjenim za vađenje dokumenata potrebnih za podnošenje zahteva za naknadu.

## Naknada iz drugih izvora

1. Dokaz o ostvarivanju naknade iz drugih izvora: kao npr. od strane suda/okrivljenog, zdravstveno osiguranje ili iz drugih izvora.